

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.



City/County _____, MARYLAND
VILLE/COMTÉ _____

Located at _____ Telephone _____
Situé à _____ Téléphone _____
Court Address
Adresse du tribunal

In the Matter of _____ Case No. _____
Dans l'affaire concernant _____ l'affaire N° _____

Name of minor or alleged disabled person _____ Docket Reference _____
Nom de la personne mineure ou présumée handicapée _____ Référence du registre _____

PRE-HEARING STATEMENT (GUARDIANSHIP)
DÉCLARATION PRÉALABLE À L'AUDIENCE (TUTELLE)
(Md. Rule 10-106.1)
(Règle 10-106.1 du Md.)

NOTE: Use this form if the court ordered you to file a pre-hearing statement in a guardianship case. Complete only the sections listed in the court order.

REMARQUE : Veuillez utiliser ce formulaire si le tribunal vous a ordonné de déposer une déclaration préalable à l'audience dans une affaire de tutelle. Veuillez remplir uniquement les sections énumérées dans l'ordonnance du tribunal.

Your information

Vos informations

Full name: _____

Nom complet : _____

Address: _____

Adresse : _____

Telephone: _____

Téléphone : _____

E-mail (if any): _____

E-mail (le cas échéant) : _____

I am (select one):

Je suis (veuillez choisir une option) :

- the petitioner.
le requérant.
- the attorney for the petitioner, _____
Name of petitioner
l'avocat du requérant, _____
Nom du requérant
- the attorney for the minor or alleged disabled person
l'avocat de la personne mineure ou présumée handicapée
- an interested person.
une personne intéressée

the attorney for an interested person, _____
Name of interested person

l'avocat d'une personne intéressée, _____
Nom de la personne intéressée

Minor or Alleged Disabled Person's Attendance at the Hearing

Présence de la personne mineure ou présumée handicapée à l'audience

Select all that apply:

Veillez sélectionner tout ce qui s'applique :

the minor or alleged disabled person will attend the hearing in person.

la personne mineure ou présumée handicapée assistera en personne à l'audience.

the minor or alleged disabled person needs the following special accommodations to attend or participate in the hearing:

la personne mineure ou présumée handicapée a besoin des aménagements spéciaux suivants pour assister ou participer à l'audience :

remote electronic participation.

participation électronique à distance.

for the hearing to be held at _____, a place to which the minor or alleged disabled person has reasonable access.

pour que l'audience se tienne à _____, un endroit auquel la personne mineure ou présumée handicapée a un accès raisonnable.

other: _____

autre : _____

the alleged disabled person will not be present at the hearing because*: _____

la personne présumée handicapée ne sera pas présente à l'audience parce que : _____*

**Attorneys: See Md. Rule 10-106.1(b)(2)*

**Avocats : Voir Règle 10-106.1(b)(2) du Md.*

I do not have the information needed to complete this section.

Je n'ai pas les informations nécessaires pour remplir cette section.

Jury Trial

Procès devant jury

Only complete this section if you are an attorney representing an alleged disabled person on a petition seeking guardianship of the person.

Veillez remplir cette section uniquement si vous êtes un avocat représentant une personne présumée handicapée dans le cadre d'une requête demandant la tutelle de la personne.

The alleged disabled person (select one):

La personne présumée handicapée (veuillez choisir une option) :

requests a jury trial.

demande un procès devant jury.

waives the right to a jury trial.

renonce au droit d'un procès devant jury.

Stipulations and/or Limitation of Issues

Stipulations et/ou limites des problèmes

List any issues (facts, evidence, etc.) you and all other parties agree about (stipulations) or issues that you and all other parties agree need to be resolved by the court (limitations). Attach additional sheets if needed.

Veillez énumérer tous les problèmes (faits, preuves, etc.) sur lesquelles vous et toutes les autres parties êtes d'accord (stipulations) ou les problèmes dont vous et toutes les autres parties convenez qu'ils doivent être résolus par le tribunal (limites). Veillez joindre des pages supplémentaires si nécessaire.

A. Stipulations

Stipulations

B. Limitation of Issues

Limites des problèmes

Position of Minor or Alleged Disabled Person

Nom de la personne mineure ou présumée handicapée

Only complete this section if you are an attorney representing the minor or alleged disabled person.

Veillez remplir cette section uniquement si vous êtes un avocat représentant une personne mineure ou présumée handicapée.

Has your client stated or expressed a position that you are permitted to share with the court regarding:

Votre client a-t-il déclaré ou exprimé son point de vue que vous êtes autorisé à partager avec le tribunal concernant :

A. The need for guardianship? Yes No

La nécessité d'une tutelle ? Oui Non

If yes, what is your client's position?

Si oui, quel est le point de vue de votre client ?

B. The availability of any less restrictive alternative to guardianship? Yes No

La disponibilité de toute alternative moins restrictive à la tutelle ? Oui Non

If yes, what is your client's position?

Si oui, quel est le point de vue de votre client ?

C. Limitations of the powers of the guardian of the person (if appointed) Yes No

Limitation des pouvoirs du tuteur de la personne (s'il est nommé) Oui Non

If yes, what is your client's position?

Si oui, quel est le point de vue de votre client ?

D. The appropriateness of the person proposed to be guardian of the person? Yes No

La pertinence de la personne proposée comme tuteur de la personne ? Oui Non

If yes, what is your client's position?

Si oui, quel est le point de vue de votre client ?

E. **Limitations of the powers of the guardian of the property (if appointed)?** Yes No

Limitation des pouvoirs du tuteur des biens (s'il est nommé) ? Oui Non

If yes, what is your client's position?

Si oui, quel est le point de vue de votre client ?

F. **The appropriateness of the person proposed to be guardian of the property?** Yes No

La pertinence de la personne proposée comme tuteur des biens ? Oui Non

If yes, what is your client's position?

Si oui, quel est le point de vue de votre client ?

Position of Petitioner or Interested Person

Point de vue du requérant ou de la personne intéressée

Only complete this section if you are the petitioner, an interested person, or an attorney representing the petitioner or an interested person.

Veillez remplir cette section uniquement si vous êtes le requérant, une personne intéressée ou un avocat représentant le requérant ou une personne intéressée.

State your/your client's position regarding:

Veillez énoncer votre position/celle de votre client concernant :

A. The need for guardianship.

La nécessité d'une tutelle.

Do you/Does your client believe the minor or alleged disabled person needs a guardian of the person?

Yes No Not applicable

Pensez-vous/votre client pense-t-il que la personne mineure ou présumée handicapée a besoin d'un tuteur de la personne ?

Oui Non Non applicable

Do you/Does your client believe the minor or alleged disabled person needs a guardian of the property?

Yes No Not applicable

Pensez-vous/votre client pense-t-il que la personne mineure ou présumée handicapée a besoin d'un tuteur des biens ?

Oui Non Non applicable

B. The availability of any less restrictive alternative to guardianship.

La disponibilité de toute alternative moins restrictive à la tutelle.

Do you/Does your client believe that there are any available less restrictive alternatives to guardianship?

Yes No

Pensez-vous/votre client pense-t-il qu'il existe des alternatives moins restrictives à la tutelle ?

Oui Non

If yes, explain:

Si oui, veuillez expliquer :

C. Guardianship of the person (if applicable).

Tuteur de la personne (le cas échéant).

What, if any, limits do you/does your client believe the court should place on the powers of the proposed guardian of the person (if appointed):

Quelles limites, le cas échéant, pensez-vous/votre client estime-t-il que le tribunal devrait imposer aux pouvoirs du tuteur à la personne proposé (s'il est nommé) :

Do you/does your client have an objection to the proposed guardian of the person? Yes No

Avez-vous/votre client a-t-il une objection à la proposition de tuteur à la personne ? Oui Non

If yes, explain:

Si oui, veuillez expliquer :

D. Guardianship of the property (if applicable).

Tuteur des biens (le cas échéant).

What, if any, limits do you/does your client believe the court should place on the powers of the proposed guardian of the property (if appointed):

Quelles limites, le cas échéant, pensez-vous/votre client estime-t-il que le tribunal devrait imposer aux pouvoirs du tuteur des biens proposé (s'il est nommé) :

Do you/does your client have an objection to the proposed guardian of the property? Yes No

Avez-vous/votre client a-t-il une objection à la proposition de tuteur des biens ? Oui Non

If yes, explain:

Si oui, veuillez expliquer :

Interested Persons

Personnes intéressées

Are there interested persons not previously identified in a pleading or paper filed in this case?

Y a-t-il des personnes intéressées non identifiées auparavant dans un acte de procédure ou un document déposé dans cette affaire ?

Yes No

Oui Non

If yes, list their names, relationship to the minor or alleged disabled person, and, if known, state whether they have been served case paperwork (attach additional sheets if needed):

Si oui, veuillez indiquer leurs noms, leur lien avec la personne mineure ou présumée handicapée et, si connu, indiquer si les documents de l'affaire leur ont été signifiés (veuillez joindre des feuilles supplémentaires si nécessaire) :

Name
Nom

Address
Adresse

Telephone Number
Numéro de téléphone

E-mail Address (if known)
Adresse e-mail (si connue)

Relationship to Minor or Alleged Disabled person
Lien avec la personne mineure ou présumée handicapée

Served? Yes No Unknown

Signifié ? Oui Non Non connu

Served? Yes No Unknown

Signifié ? Oui Non Non connu

Served? Yes No Unknown

Signifié ? Oui Non Non connu

Do you/does your client have an objection to the designation of any of these individuals as interested persons? *(If the individual is not designated as an interested person, then they will NOT be allowed to participate as a party in the case.)*

Yes No

Avez-vous/votre client a-t-il une objection à la désignation de l'une de ces personnes en tant que personnes intéressées ? (Si la personne n'est pas désignée comme personne intéressée, elle ne sera PAS autorisée à participer en tant que partie dans l'affaire.) Oui Non

If yes, explain:

Si oui, veuillez expliquer :

Property

Biens

If guardianship of the property is sought, is there any property the minor or alleged disabled person owns or has any interest in, including an absolute interest, joint interest, or an interest less than absolute (trust, life estate, etc.) that has not been identified in a pleading or paper filed in this case? Yes No

Si la tutelle des biens est demandée, existe-t-il des biens que la personne mineure ou présumée handicapée possède ou dans lesquels elle a un intérêt, y compris un intérêt absolu, un intérêt conjoint ou un intérêt moins qu'absolu (fiducie, domaine viager, etc.) qui n'ont pas été identifiés dans un acte de procédure ou un document déposé dans cette affaire ?

Oui Non

If yes, describe (attach additional sheets if needed):

Veuillez joindre des pages supplémentaires si nécessaire.

Property
Biens

Location
Emplacement

Value
Valeur

Trustee, Custodian, Agent, etc.
Fiduciaire, dépositaire, agent, etc.

Expert Testimony

Témoignage d'expert

Will you present any expert witnesses? Yes No

Allez-vous présenter des témoins experts ? Oui Non

If yes, list the full name of each expert witness (attach additional sheets if needed):

Si oui, veuillez indiquer le nom complet de chaque témoin expert (veuillez joindre des feuilles supplémentaires si nécessaire) :

Other Issues

AUTRES QUESTIONS

See court order.

Voir ordonnance du tribunal.

Scheduling Concerns

Problèmes de programmation

Are there any special scheduling issues the court should know about (e.g., preservation of property, safety concerns, need for early hearing, etc.)?

Y a-t-il des problèmes particuliers de programmation dont le tribunal doit être informé (par exemple, préservation des biens, problèmes de sécurité, nécessité d'une audience anticipée, etc.) ?

Note: This section does not apply to requests for expedited hearings in connection with medical treatment filed with a petition for guardianship of the person of an alleged disabled person (Md. Rule 10-201(f)).

Remarque : Cette section ne s'applique pas aux demandes d'audiences accélérées en lien avec un traitement médical et déposées avec une requête en tutelle sur la personne d'une personne présumée handicapée (Règle 10-201(f) du Md.).

Yes No

Oui Non

If yes, explain:

Si oui, veuillez expliquer :

Estate Planning and Other Documents

Planification successorale et autres documents

Are there any documents such as powers of attorney, advance health care directives, or similar documents related to the minor or alleged disabled person not identified in the court file? Yes No

Existe-t-il des documents tels que des procurations, des directives anticipées en matière de soins médicaux ou des documents similaires relatifs à la personne mineure ou présumée handicapée et non identifiés dans le dossier judiciaire ?

Oui Non

If yes, list:

Si oui, veuillez les énumérer :

Mediation

Médiation

Do you believe that mediation would be helpful in this case? Yes No

Pensez-vous qu'une médiation serait utile dans cette affaire ? Oui Non

If yes, explain what issue(s) should be addressed in mediation (e.g., who should be guardian, powers of the guardian, etc.):

Si oui, veuillez expliquer quelle(s) question(s) doivent être abordée(s) lors de la médiation (par exemple, qui devrait être le tuteur, les pouvoirs du tuteur, etc.) :

Appointment of an Independent Investigator

Nomination d'un enquêteur indépendant

Do you believe the court should appoint an independent investigator to investigate a specific issue or issues and submit written findings to the court? Yes No

Pensez-vous que le tribunal doit nommer un enquêteur indépendant pour enquêter sur une ou plusieurs question(s) spécifique(s) et soumettre ses conclusions écrites au tribunal ? Oui Non

If yes, explain the issue(s) (e.g., whether there is a need for guardianship, the suitability of a proposed guardian, or limitation on the powers of a guardian, etc.)?

Si oui, veuillez lister le(s) sujet(s) (par exemple, s'il existe un besoin de tutelle, l'aptitude du tuteur proposé ou une limitation des pouvoirs d'un tuteur, etc.) ?

Date Date	Signature of Plaintiff/Attorney Signature du Demandeur/Avocat	Attorney Number Numéro d'avocat
Telephone Number Numéro de téléphone	Printed Name Nom en caractères d'imprimerie	
Fax Télécopie	Street Address Adresse	
E-mail E-mail	City, State, Zip Ville, État, Code postal	